

## Signor mio caro, ogni pensier mi tira

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere*, CCLXVI (266)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Primo libro di madrigali à 4 voci (1547)

5

Canto Si - gnor mio ca - ro, o - gni pen-sier mi

Alto Si - gnor mio ca - - - ro, o - gni pen-sier mi

Tenore Si - gnor mio ca - ro, Si - gnor mio ca - ro,

Basso Si - gnor mio ca - ro,\_\_\_\_\_

10

ti - ra De - vo - to a ve - der voi, cui sem - pre veg -

ti - ra De - vo - - to a ve - der voi,\_\_\_\_\_ cui sem -

o - gni pen-sier mi ti - ra De - vo - to a ve - der voi, cui sem-pre veg -

o - gni pen-sier mi ti - ra De - vo-to a ve - - der voi, cui sem-pre veg -

15

gio: La\_\_ mia for - tu - - - -

- pre veg - gio: La mia for - tu - na, La\_\_ mia for - tu - -

- gio:\_\_\_\_\_ La\_\_ mia for - tu - - - na,

gio: La mia for - tu - - na, or che mi pò far peg - gio?

20

na, or che mi pò far peg - gio? Mi te - ne a fre - no, et

na, or che mi pò far peg - gio? Mi te - ne a fre - no, Mi te - ne a fre - no,

or che mi pò far peg - gio, or che mi pò far peg - gio? Mi te - ne a fre -

La mia for - tu - - na or che mi pò far peg - gio? or che mi pò far peg - gio? Mi te - ne a fre -

25

mi tra - vol - ge et gi - - ra. Poi quel dol - ce de - sio ch'A -

et mi tra - vol - ge et gi - - ra. Poi quel dol - ce de - sio ch'A - mor

no. Poi quel dol - ce de - sio ch'A - mor

no. Poi quel dol - ce de - sio ch'A -

30

35

mor mi spi - ra Me - na - mi a mor - - te, ch'io non me n'a - veg - gio;

- mi spi - ra Me - na - mi a mor - - te, ch'io non me n'a - veg - gio;

mi spi - ra Me - na - mi a mor - te, ch'io non me n'a - veg - gio;

mor mi spi - ra Me - na - mi a mor - te, ch'io non me n'a - veg - gio;

40

Et men - tre i miei duo lu - mi in - dar - no cheg - gio, Do - vun - que io son,

Et men - tre i miei duo lu - mi in - dar - no cheg - - gio, Do - vun - que io son, Do - vun - que io

Et men - tre i miei duo lu - mi in - dar - no cheg - - gio, Do - vun - que io son, Do - vun - que io

Et men - tre i miei duo lu - mi in - dar - no cheg - gio, Do - vun - que io

45 # #

dì et not - te si so - spi - ra, dì et not - te si so - spi - ra.

son, dì et not - te si so - spi - ra, dì et not - te si so - spi - ra.

son, dì et not - te si so - spi - ra, so - spi - ra.

son, dì et not - te si so - spi - ra, dì et not - te si so - spi - ra.

Signor mio caro, ogni pensier mi tira  
 devoto a veder voi, cui sempre veggio:  
 la mia fortuna, or che mi pò far peggio?  
 mi tene a freno, et mi travolge et gira.  
 Poi quel dolce desio ch'Amor mi spira  
 menami a morte, ch'i' non me n'aveggio;  
 et mentre i miei duo lumi indarno cheggio,  
 dovunque io son, dì et notte si sospira.

Petrarca 266

My dear lord, every thought in me,  
 as always, with devotion, turns to seeing you,  
 but fate holds me (what more could she do to me?)  
 reined in, and twists me round and round.  
 Then sweet desire that Love breathes into me  
 leads me to death, so that I barely feel it:  
 and between my two guiding lights I cry out,  
 wherever I am, day and night, sighing so.

A.S. Kline (©2004, used with permission)